

LA CULTURA EN LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE:

GUÍA PRÁCTICA PARA LA ACCIÓN LOCAL



Mayo de 2018

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) representa y defiende los intereses de los gobiernos locales en el escenario internacional, independientemente del tamaño de las comunidades a las que sirve. Con sede en Barcelona, la misión declarada de la organización es ser la voz unida y representante mundial de los gobiernos locales, autónomos y democráticos, promoviendo sus valores, objetivos e intereses, a través de la cooperación entre los gobiernos locales y dentro de la vasta comunidad internacional.


La Comisión de cultura de CGLU es la plataforma que reúne a las ciudades, las organizaciones y las redes que promueven la relación entre las políticas culturales locales y el desarrollo sostenible. La Agenda 21 de la cultura es su documento fundacional. Promueve el intercambio de experiencias, mejora el aprendizaje mutuo y transmite los mensajes de la ciudades y gobiernos locales respecto los temas culturales globales. La Comisión de cultura está copresidida por Buenos Aires y la Ciudad de México, y su vicepresidencia es compartida por Angers, Barcelona, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, París y Porto Alegre.

La guía fue redactada en el marco de la implementación de la Agenda 21 de la cultura y Cultura 21: Acciones, y contribuye a las actividades del Grupo de Trabajo Global de los Gobiernos Locales y Regionales.

Después de una versión preliminar que se difundió a mediados de 2017 y de un período de consulta posterior, la versión final de la guía se publica en mayo de 2018. CGLU desea expresar su sincera gratitud a todos los que participaron en este proceso.

LA CULTURA EN LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE:

GUÍA PRÁCTICA PARA LA ACCIÓN LOCAL



Adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en septiembre de 2015, [Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible](#) es la agenda global sobre el desarrollo sostenible hasta 2030. Tomando el relevo de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), que fue la agenda global promovida entre 2000 y 2015, la nueva Agenda 2030 incluye 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y 169 objetivos específicos. Es, de hecho, una *agenda global*, cuyos objetivos y temas deben tomarse en cuenta en todas las regiones, países y ciudades del mundo.

La Agenda 2030 es un pequeño paso hacia adelante en la consideración de los aspectos culturales para el desarrollo sostenible. En los años previos a la adopción de los ODS, fueron varias las redes globales que hicieron campaña con el lema [“El futuro que queremos incluye a la cultura”](#) para la inclusión de un objetivo específico dedicado a la cultura o para la integración de los aspectos culturales en todos los ODS. En el período 2013-2015 se elaboraron cuatro documentos, entre ellos un manifiesto, una declaración sobre la inclusión de la cultura en la Agenda 2030, una propuesta de indicadores posibles para medir los aspectos culturales de los ODS y una evaluación de la Agenda 2030 definitiva. La Comisión de cultura de CGLU fue una de las redes que lideró la campaña.

Si bien ninguno de los 17 ODS se concentra exclusivamente en la cultura, la Agenda resultante incluye varias referencias explícitas a los aspectos culturales. Vale la pena destacar los siguientes elementos:

- La **Meta 4.7** hace referencia al objetivo de asegurar que todos los alumnos adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y la contribución de la cultura al desarrollo sostenible.
- La **Meta 8.3** aborda la promoción de las políticas orientadas al desarrollo que apoyen las actividades productivas, así como, entre otras, la creatividad y la innovación.
- Las **Metas 8.9** y **12.b** hacen referencia a la necesidad de elaborar y poner en práctica políticas encaminadas a promover un turismo sostenible, también a través de la cultura y los productos locales, y la necesidad de elaborar instrumentos adecuados a estos efectos.
- La **Meta 11.4** destaca la necesidad de redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo.

Además, el objetivo de este documento será demostrar que los aspectos culturales desempeñan un papel esencial para el éxito de toda la Agenda 2030, incluso en áreas en las que las conexiones sean solamente implícitas. En la práctica, tal como lo han demostrado ampliamente las evidencias producidas durante estos años, los aspectos culturales, entre ellos la participación activa en la vida cultural, el desarrollo de las libertades culturales individuales y colectivas, la protección del patrimonio cultural material e inmaterial y la protección y promoción de las diversas expresiones culturales, son componentes centrales en el desarrollo humano y sostenible. Y también pueden tener efectos positivos en otras áreas de desarrollo sostenible. El Preámbulo de la Agenda 2030 señala:

“Reconocemos la diversidad natural y cultural del mundo, y también que todas las culturas y civilizaciones pueden contribuir al desarrollo sostenible y desempeñan un papel crucial en su facilitación.”

Cultural aspects play a pivotal role for the 2030 Agenda to be successful. Cultural rights, heritage, diversity and creativity are core components of human and sustainable development.

Por más de una década, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) ha sido una activa defensora de la integración de la cultura en todos los enfoques del desarrollo sostenible. La [Agenda 21 de la cultura](#), adoptada en 2004, se ha transformado en una referencia clave para los gobiernos locales, los activistas de la sociedad civil y los expertos comprometidos con la integración de la cultura en el desarrollo local sostenible. En 2015, el documento [Cultura 21: Acciones](#) fortaleció aún más esta posición. Se trata de una herramienta práctica que describe 100 acciones mediante las cuales la cultura contribuye a una mayor sostenibilidad de las ciudades. En 2010, el 3.er Congreso Mundial de CGLU adoptó un Documento de Orientación Política que también [reconoce que la cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible](#) y llama a las ciudades y los gobiernos locales y regionales de todo el mundo a desarrollar una política cultural sólida y a incluir una dimensión cultural en todas sus políticas públicas.

Como CGLU ha explicado también, [todos los ODS tienen metas que están directa o indirectamente vinculadas con el trabajo diario de los gobiernos locales y regionales](#). La Agenda 2030 dedica el Objetivo 11 a “Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles”, dando de este modo un gran paso adelante en el reconocimiento del poder transformador de la urbanización en el desarrollo. Sin embargo, los ODS deben “localizarse”; la adaptación del desarrollo al entorno nacional significa tomar en cuenta los contextos subnacionales para cumplir con la Agenda 2030, desde la definición de objetivos y metas hasta la determinación de los medios de implementación y el uso de indicadores para medir y hacer un seguimiento del progreso. También significa poner las prioridades, las necesidades y los recursos de los territorios y las personas en el centro del desarrollo sostenible. El portal [Localizando los ODS](#) fue desarrollado por el Grupo de Trabajo Global de los Gobiernos Locales y Regionales, ONU Habitat y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, y la guía práctica [Los Objetivos para el Desarrollo Sostenible: lo que los gobiernos locales deben saber](#) ofrece excelentes puntos de partida para entender y poner en práctica la adaptación del desarrollo sostenible al ámbito local.

En la intersección del desarrollo sostenible, la cultura y las ciudades, el objetivo de esta publicación es ofrecer una guía práctica a los gobiernos locales y regionales, a las organizaciones de la sociedad civil, a las organizaciones privadas, a los profesionales de la cultura y el desarrollo y a otros actores urbanos interesados en consolidar sus alianzas, políticas, proyectos y prácticas en torno al lugar que ocupa la cultura en la consecución de los ODS. Este documento se basa en el trabajo realizado por la Comisión de cultura de CGLU y en muchas otras políticas, programas y proyectos pertinentes implementados por ciudades de todo el mundo, así como en los aportes realizados por diferentes organizaciones, redes, comunidades e individuos que han tenido en cuenta la dimensión cultural en el desarrollo sostenible y han demostrado su importancia.

ESTRUCTURA DEL DOCUMENTO

La estructura de la siguiente sección se basa en los 17 ODS que constituyen *Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible* adoptada en 2015. Este documento presenta información para cada uno de los Objetivos, que ayudará a entender por qué la cultura es importante y cómo puede realizarse una conexión eficaz con ella en el ámbito local. En particular, se incluyen las siguientes secciones:

- Un resumen inicial de los temas clave que aborda cada Objetivo, sobre la base del texto *Transformar nuestro mundo*.
- Una sección bajo el título ***¿Por qué es importante la cultura en este terreno?***, que describe por qué los aspectos culturales son significativos para el logro de la función correspondiente. Esta sección toma en cuenta las referencias explícitas a la cultura que incluye la Agenda 2030, pero también las evidencias que existen en otros lugares.
- La sección ***¿Qué pueden hacer las ciudades?*** incluye recomendaciones para que las ciudades y los gobiernos locales exploren los vínculos entre la cultura y las políticas, los programas y las prácticas vinculadas con la consecución de su relevancia. Esta sección se basa en algunas orientaciones sobre políticas y documentos previos, así como en observaciones realizadas por ciudades de todo el mundo.
- Finalmente, ***Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica*** presenta casos de ciudades que han demostrado que cultura era pertinente para alcanzar el Objetivo en cuestión. Los ejemplos fueron reunidos utilizando las herramientas de observación de política con las que cuenta CGLU (entre ellas, la base de datos de buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura) y de otras fuentes, y también incluyen las contribuciones realizadas por expertos y aliados. CGLU entiende que los ejemplos presentados en este documento no son completos y se continuarán recopilando prácticas que aborden los temas de cultura y desarrollo sostenible.







OBJETIVO 01

PONER FIN A LA POBREZA EN TODAS SUS FORMAS EN TODO EL MUNDO

Este objetivo exige poner fin a la pobreza en todas sus manifestaciones para 2030. También apunta a asegurar la protección social de los pobres y vulnerables, aumentar el acceso a los servicios básicos y dar apoyo a quienes hayan sido víctimas de fenómenos extremos relacionados con el clima y otras crisis y desastres económicos, sociales y ambientales.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Los servicios culturales son servicios básicos y se debe garantizar que todos los hombres y mujeres, en especial los pobres y los vulnerables, puedan tener un acceso igualitario a ellos.

Las expresiones, los servicios, los bienes y los sitios patrimoniales culturales pueden contribuir al desarrollo económico inclusivo y sostenible.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Asegurar la existencia de estándares mínimos de servicio para los servicios culturales básicos (por ejemplo, una cantidad mínima de bibliotecas o libros por habitante y la adopción de programas que promuevan la descentralización de los servicios culturales), para que todos tengan acceso a la cultura.

Integrar los aspectos culturales y la preservación de los recursos y las capacidades culturales en las estrategias locales sobre economía y resiliencia, en las que también deberían participar las comunidades locales.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Pekalongan](#), que se reconoce a sí misma como la “Ciudad del Batik”, las estrategias locales que priorizan a este sector textil tradicional han contribuido a la generación de empleo. El batik es el principal sector económico de la ciudad, y el 60 % de los empleados del sector son mujeres.

En [Porto Alegre](#), el gobierno local adoptó políticas y programas para descentralizar las oportunidades de acceso a la cultura, materializar los derechos culturales de los ciudadanos y fortalecer la colaboración con las ONG y los grupos comunitarios.

En [Ouagadougou](#), el Jardín de la Música Reemdoogo, una infraestructura cultural que ofrece instalaciones para capacitación, ejecución y grabación, ha ampliado las oportunidades para los jóvenes y ha contribuido al surgimiento de varias pequeñas empresas.

Las políticas culturales de [Lille-Métropole](#) han contribuido a incrementar el acceso de toda la población a la cultura, mediante la mejora de la infraestructura cultural en el ámbito barrial, el desarrollo de oportunidades de educación cultural y la promoción de programas específicos para grupos desfavorecidos.



OBJETIVO 02

PONER FIN AL HAMBRE, LOGRAR LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y LA MEJORA DE LA NUTRICIÓN Y PROMOVER LA AGRICULTURA SOSTENIBLE

El objetivo es poner fin al hambre y a todas las formas de malnutrición para 2030. También incluye el acceso universal a una alimentación sana, nutritiva y suficiente durante todo el año. Esto exigirá sistemas sostenibles de producción de alimentos y prácticas agrícolas resilientes, acceso equitativo a las tierras, tecnología y mercados, y cooperación internacional en infraestructura y tecnología para impulsar la productividad agrícola.

La **Meta 2.5** hace referencia a la necesidad de mantener la diversidad genética de las semillas, las plantas cultivadas y los animales de granja y domesticados y sus correspondientes especies silvestres, entre otras cosas mediante la utilización de los conocimientos tradicionales asociados con los recursos genéticos.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Deben reconocerse y mantenerse los conocimientos tradicionales relacionados con la preservación de los recursos genéticos existentes, entre ellos la diversidad genética de las semillas, y debe promoverse la participación equitativa de los beneficios resultantes.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Integrar los factores culturales, entre ellos los conocimientos, las tradiciones y las prácticas de todas las personas y comunidades, en las estrategias locales de sostenibilidad ambiental.

Establecer programas para preservar y difundir los conocimientos y las prácticas tradicionales que contribuyen al uso sostenible de los recursos naturales.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Seferihisar](#), el Festival del Canje de Semillas ha permitido que los productores locales mantengan prácticas tradicionales y de bajo costo, así como la generación de consciencia para preservar la producción y el consumo sostenible de alimentos.



OBJETIVO 03

GARANTIZAR UNA VIDA SANA Y PROMOVER EL BIENESTAR PARA TODOS EN TODAS LAS EDADES

Este Objetivo procura asegurar la salud y el bienestar para todos, en todas las etapas de sus vidas. Está dedicado a todas las máximas prioridades sanitarias, entre las que se encuentran la salud reproductiva, materna e infantil, las enfermedades transmisibles, no transmisibles y provocadas por el medio ambiente, la cobertura sanitaria universal, y el acceso a medicamentos y vacunas seguros, eficaces, asequibles y de buena calidad para todos. También exige más investigación y desarrollo, mayor financiamiento a la salud y el refuerzo de la capacidad de todos los países en materia de reducción y gestión de los riesgos para la salud.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Es necesario que las políticas y los programas de salud se adapten al contexto cultural, teniendo en cuenta las costumbres locales, así como integrando los sistemas y agentes de salud de los sistemas tradicionales, cuando corresponda.

La participación en la vida cultural puede contribuir a mejorar la salud y el bienestar, tal como lo prueba el [número cada vez mayor de estudios y ejemplos](#).

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Incluir referencias explícitas en las políticas locales a los factores culturales vinculados con las áreas de salud y bienestar.

Analizar periódicamente la relación entre el bienestar personal, la salud y las prácticas culturales activas en el ámbito local.

Garantizar la disponibilidad de programas de capacitación para permitir que los profesionales de la salud y los servicios sociales identifiquen y hagan frente a los factores culturales que evitan que las personas puedan acceder a estos servicios.

Apojar los programas y proyectos que promueven el acceso a la cultura y la participación cultural en los equipamientos sanitarios (hospitales, centros de salud, etc.)

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Vaudreuil-Dorion](#), el proyecto de colaboración cultural “Je suis...” incorpora una gran variedad de actores locales, entre los que se encuentran los centros de salud, y ha producido resultados positivos en áreas que incluyen la salud perinatal y la salud mental.

[Malmö](#) adoptó varios documentos estratégicos, entre los que podemos citar el Plan de Acción para la Estrategia Cultural 2016 2018, que identifican la salud como un factor social clave en el desarrollo sostenible local y proponen aumentar el acceso a la cultura mediante actividades vinculadas con la salud, la asistencia social y actividades de apoyo.

Situado en un barrio desfavorecido de [Montevideo](#), el Centro Cívico Sacude ha ampliado el acceso a la salud, la cultura y los deportes para los ciudadanos que residen en él, y los ha involucrado en la definición y gestión de prioridades. También ha contribuido a la integración de una dimensión cultural en los programas locales de atención médica.



OBJETIVO 04

GARANTIZAR UNA EDUCACIÓN INCLUSIVA, EQUITATIVA Y DE CALIDAD Y PROMOVER OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE DURANTE TODA LA VIDA PARA TODOS

La intención de este objetivo es que todas las niñas y niños tengan acceso a un desarrollo de calidad en su primera infancia y que puedan completar una educación primaria y secundaria gratuita, equitativa y de calidad. También tiene como fin asegurar el acceso igualitario de todos los hombres y las mujeres a una educación terciaria y el aumento en el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias para acceder al empleo. Entre los otros aspectos que plantea este objetivo, está la eliminación de las disparidades de género en la educación y que todos los jóvenes y una proporción considerable de los adultos estén alfabetizados y tengan nociones elementales de aritmética.

El objetivo de la **Meta 4.7** es asegurar que todos los alumnos adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para el desarrollo sostenible y los estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad de género, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y la contribución de la cultura al desarrollo sostenible.

»» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Resulta necesario que los programas educativos en todos los niveles incluyan contenidos relacionados con la diversidad cultural, la educación artística, los idiomas y el rol de los aspectos culturales en el desarrollo sostenible.

Es necesario que en el diseño de los currículos de todos los niveles educativos prevalezca un enfoque cultural, incluyendo el reconocimiento de los idiomas locales y las aptitudes que guardan relación con el lugar, y la participación de los actores culturales de la ciudad; esto se corresponde con los derechos humanos y puede ayudar a alcanzar los objetivos de educación que incluyen la motivación de los estudiantes y las conexiones de la comunidad.

»» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Adoptar una estrategia local que vincule la política educativa con la política cultural.

Trabajar para asegurar que los currículos de educación primaria y secundaria incluyan la adquisición de habilidades y conocimientos culturales, el diálogo intercultural, la diversidad, el patrimonio material e inmaterial y los derechos culturales.

Ofrecer actividades educativas para los entornos formales e informales en de los equipamientos culturales (ej. centros culturales, museos, bibliotecas, teatros, etc.), sitios (edificios patrimoniales, sitios arqueológicos, etc.) y programas culturales (festivales, iniciativas culturales, etc.).

Promover el compromiso de los artistas y los profesionales de la cultura en la capacitación y demás contextos de aprendizaje, a fin de fomentar el acceso de los ciudadanos de todas las edades a la vida cultural y su participación en ella.

Reconocer el importante papel que desempeñan las bibliotecas en la promoción de una educación inclusiva y equitativa y en el aprendizaje durante toda la vida, a través del apoyo a los programas de alfabetización, la provisión de espacios públicos para el aprendizaje, etc.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Barcelona](#), el proyecto “Creadores en residencia” permitió que las escuelas secundarias formaran alianzas con grupos de artistas y creativos en diversas disciplinas artísticas, haciendo que los alumnos participaran en los procesos creativos y promoviendo el acceso a la cultura para todos.

La Escuela Libre de Artes - Arena da Cultura en [Belo Horizonte](#) ha posibilitado que miles de ciudadanos accedan a una educación artística de buena calidad en una variada gama de disciplinas y ha allanado el camino para las nuevas carreras profesionales en el campo de la cultura.

En [Bogotá](#), diversas iniciativas contribuyeron a posibilitar el acceso a la cultura de decenas de miles de niños y jóvenes a través de la organización de actividades escolares y extraescolares, con resultados sociales y educativos positivos.

Con el lema *L’Art pour grandir* (“Arte para crecer”) la ciudad de [París](#) ofrece una variada gama de oportunidades para acceder a actividades de arte en escuelas, bibliotecas, conservatorios, museos y demás sitios culturales, que están destinadas a los niños y a los jóvenes.

En el contexto de su proyecto Ciudad de la Cultura Tradicional, [Jeonju](#) integró la valoración de la cultura tradicional en los programas educativos y de aprendizaje durante toda la vida, ayudando a que los niños y los adultos entendieran la importancia de los edificios tradicionales, el patrimonio inmaterial y demás activos culturales.

Las experiencias de varias ciudades que han integrado un enfoque intercultural en sus políticas y programas educativos, entre otras las ciudades de **Cascais, Gecho, Haifa, Limasol, Neuchâtel, Patras, Portimão, Reikiavik y Donostia/San Sebastián**, fueron promovidas en el contexto del [programa “Intercultural Cities”](#) del Consejo de Europa.



OBJETIVO 05

LOGRAR LA IGUALDAD ENTRE LOS GÉNEROS Y EMPODERAR A TODAS LAS MUJERES Y LAS NIÑAS

El propósito de este Objetivo es terminar con la discriminación contra las mujeres y las niñas en todas partes del mundo y eliminar todas las formas de violencia contra ellas y demás prácticas perjudiciales contra las mujeres y niñas, en los ámbitos público y privado. También procura asegurar la participación plena y efectiva de las mujeres y la igualdad de oportunidades de liderazgo a todos los niveles decisorios en la vida política, económica y pública. Además, una de sus metas es la de asegurar el acceso universal a la salud sexual y reproductiva y los derechos reproductivos.

En 2014 la Unesco publicó un informe sobre igualdad de género y cultura denominado [“Igualdad de género: Patrimonio y creatividad”](#) en el contexto de los trabajos para la preparación para la Agenda 2030. El documento responde a la urgencia de un debate más profundo, mayor investigación

y toma de consciencia sobre la igualdad de género y la necesidad de que todas las personas tengan los mismos derechos, responsabilidades y oportunidades para desarrollar plenamente su potencial.

El informe destaca el enfoque de la Unesco para promover la igualdad de género, respaldado por el marco internacional de los derechos humanos. El informe se basa en un compromiso hacia los derechos culturales y la diversidad cultural, poniendo énfasis en el patrimonio y la creatividad como posibilitadores para todas las personas, a pesar del uso recurrente de tradiciones, religiones o normas sociales para justificar la violación de los derechos humanos o su limitación, particularmente en el caso de niñas y mujeres.

El patrimonio se asocia con los valores sociales que se desarrollan con el tiempo, por lo que la identificación, la preservación y la transmisión del patrimonio son el resultado de una elección, que, en la mayoría de los casos, no es imparcial. El género debe tomarse en cuenta para garantizar la representación plural y diversa de los sitios significativos y las prácticas en todo el mundo. Tal como muestra el informe, la falta de consciencia de género demostrada en la protección del patrimonio cultural material e inmaterial en los ámbitos local y mundial (por ejemplo, dentro del marco de las listas derivadas de la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial de 1972 y la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de 2003) conduce a grandes desafíos que deben enfrentar todos los gobiernos locales, regionales y nacionales y la comunidad internacional.

De igual modo, debe acordarse una alta prioridad dentro del desarrollo sostenible a la situación de las mujeres y niñas en el campo de la creatividad: esto debe incluir el reconocimiento a la discriminación cultural e histórica a la que se enfrentan las mujeres respecto a su participación plena en los procesos creativos, en todas las áreas de la cultura, como por ejemplo el cine, el teatro o las actuaciones en vivo. Y junto con los estereotipos, estigmas y el sexismo, otra barrera invisible contra la que deben luchar las mujeres es la falta de información, datos y análisis segregados por género.

Como señaló la que fuera en ese momento Relatora especial de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos culturales, Farida Shaheed: “Es hora de que el paradigma cambie: que se deje de ver la cultura como un obstáculo para los derechos de las mujeres y se pase a garantizar el ejercicio igualitario de los derechos culturales por parte de las mujeres.” Y esto solamente puede lograrse cuando la cultura se percibe completamente como un componente inherente a la sociedad que atraviesa todos los tipos de relaciones en la vida, incluso las basadas en el poder, sea esto visible y reconocido o no.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

La igualdad de género también tiene que lograrse en la vida cultural: es necesario ampliar las oportunidades para que las mujeres y las niñas participen activamente en la vida cultural y lleven adelante sus propios proyectos y organizaciones.

Es necesario dar más visibilidad y reconocimiento a las prácticas culturales que realizan mujeres y niñas principalmente.

Resulta necesario contar con narrativas que hablen de la discriminación de género o muestren el importante rol de las mujeres y las niñas en la vida cultural.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Integrar una dimensión de género en la política cultural y una dimensión cultural en las políticas que promueven la igualdad de género y dan respuesta a la discriminación en razón del género.

Adoptar medidas para eliminar la discriminación de género y todas las formas de violencia y prácticas perjudiciales contra las mujeres y las niñas en las actividades culturales.

Garantizar que las voces de todas las mujeres reciban un espacio y un perfil equitativo en los medios de comunicación locales .

Garantizar que los programas y las organizaciones culturales que reciben apoyo público practican la igualdad de género.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Ramallah](#), la descentralización de la política cultural, que sirvió para fomentar la comprensión de la importancia de la cultura en la gobernanza local y el desarrollo sostenible, prestó particular atención a la intervención activa de las mujeres y las niñas en las actividades participativas y en las actividades culturales.

En [Rosario](#), el centro de arte “El Obrador” ofrece oportunidades creativas a los grupos vulnerables y ha desarrollado varios programas que permiten que las mujeres produzcan sus propias obras y narrativas.

El trabajo de la organización [WEAVE](#) (Educación para el Progreso y Empoderamiento de las Mujeres) en Myanmar incluye la oferta de oportunidades de empleo seguro para las mujeres, basadas en sus habilidades artesanales tradicionales.



OBJETIVO 06

GARANTIZAR LA DISPONIBILIDAD DE AGUA Y SU GESTIÓN SOSTENIBLE Y EL SANEAMIENTO PARA TODOS

El propósito de este Objetivo es garantizar el acceso universal y equitativo al agua potable, así como el acceso a servicios de saneamiento e higiene adecuados y equitativos para todos, prestando especial atención a las necesidades de las mujeres y las niñas y las personas en situaciones de vulnerabilidad. También encara los temas de la mejora en la calidad de agua, el aumento en el uso eficiente del agua y la protección y el restablecimiento de los ecosistemas relacionados con el agua, incluidos los bosques, las montañas, los humedales, los ríos, los acuíferos y los lagos.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Algunos elementos de los conocimientos tradicionales pueden enseñar a promover el uso adecuado y sostenible de los ecosistemas relacionados con el agua.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Reconocer explícitamente, en las políticas culturales locales, las conexiones que existen entre la cultura y la sostenibilidad ambiental, entre ellas el uso sostenible de los recursos.

Explorar el potencial de las instalaciones, los eventos y las actividades culturales como contextos en los que se puede concientizar sobre la escasez del agua y los usos sostenibles de los ecosistemas relacionados con el agua.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En Puno, una ciudad situada a orillas del lago Titicaca, la Fiesta Hamuy Cocha promueve el respeto y el acuerdo sobre los recursos hídricos del mundo, entre los que se incluye la preservación de los ecosistemas que crean ríos, lagos y lagunas.

En Valle-del-Marne, el Festival de H2-OH! busca recuperar un área de ríos y arroyos, promover el respeto de los recursos naturales y bienes comunes y concientizar a los ciudadanos sobre los impactos que generan sus conductas en la preservación y sostenibilidad de los ecosistemas hídricos.

El Proyecto Nilo es una iniciativa internacional en la que participan universidades, responsables de políticas y músicos, entre otros, para promover la visión de que el Nilo es un ecosistema compartido por varias comunidades en los 11 países que constituyen su cuenca, y se hace, entre otras cosas, a través de un diálogo musical.



OBJETIVO 07

GARANTIZAR EL ACCESO A UNA ENERGÍA ASEQUIBLE, SEGURA, SOSTENIBLE Y MODERNA PARA TODOS

El objetivo es garantizar el acceso universal a los servicios de energía asequibles, confiables y modernos, incrementar substancialmente la proporción de las energías renovables en la matriz energética global y duplicar la tasa mundial de mejora de la eficiencia energética. La cooperación internacional y las tecnologías avanzadas se identifican como pasos para alcanzar este Objetivo.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Los factores culturales pueden incidir, a menudo inadvertidamente, en la producción de energía y en los hábitos de consumo.

Los actores creativos pueden participar en el diseño de actividades educativas y de concientización vinculadas con la producción y el consumo de energía.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Explorar el potencial de los procesos creativos para promover nuevos enfoques hacia la producción y el consumo de energía.

Pedirles a las organizaciones culturales que reciban apoyo público que evalúen su impacto ambiental y realizar actividades de concientización sobre la sostenibilidad ambiental.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

Un [informe](#) elaborado por la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (IFLA) describe de qué manera las bibliotecas en Croydon, Derby y en otras ciudades del Reino Unido permiten que los usuarios tomen en préstamo monitores de energía y controlen qué aparatos eléctricos consumen mucha energía y, de este modo, modifiquen y reduzcan su consumo energético.

La [Newton Machine](#) es una intervención artística y participativa desarrollada en Eday, que ha dado lugar a un prototipo para el almacenamiento de energía desarrollado de forma ambientalmente sostenible.



OBJETIVO 08

PROMOVER EL CRECIMIENTO ECONÓMICO SOSTENIDO, INCLUSIVO Y SOSTENIBLE, EL EMPLEO PLENO Y PRODUCTIVO Y EL TRABAJO DECENTE PARA TODOS

Este Objetivo incluye conseguir un crecimiento económico per cápita sostenido, con niveles más elevados de productividad económica y políticas orientadas al desarrollo que apoyen la creación de puestos de trabajo decentes y el emprendimiento. También incluye el logro del empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todas las mujeres y los hombres, incluidos los jóvenes y las personas con discapacidad, la igualdad de remuneración por trabajo de igual valor, la reducción de la proporción de jóvenes que no están empleados y no cursan estudios ni reciben capacitación, la erradicación del trabajo forzoso y la protección de los derechos laborales.

La **Meta 8.3** hace referencia a la promoción de las políticas orientadas al desarrollo que apoyen las actividades productivas, la creación de puestos de trabajo decentes, el emprendimiento, la creatividad y la innovación, y el fomento de la formalización y el crecimiento de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, también mediante el acceso a servicios financieros.

La **Meta 8.9** trata sobre la necesidad de elaborar y poner en práctica políticas encaminadas a promover un turismo sostenible que cree puestos de trabajo y promueva la cultura y los productos locales.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Los sectores culturales y creativos cuentan con el potencial de ser áreas propicias para el empleo inclusivo, sostenible y equitativo, en la medida en que se garanticen las condiciones laborales apropiadas, en conformidad con los derechos humanos internacionales.

Los aspectos culturales pueden integrarse en las estrategias de turismo, siempre que se garantice que esto no implica la descontextualización de las identidades, actividades y activos culturales y que los beneficios correspondientes pueden reinvertirse en actividades culturales.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Explorar el potencial de los sectores culturales y creativos para contribuir al empleo inclusivo, sostenible y equitativo.

Garantizar que el modelo de turismo local es sostenible y equilibrado para toda la ciudad o región, está conectado con las comunidades locales e interactúa con los ecosistemas culturales.

Incluir los conocimientos, las habilidades y los puestos de trabajo que se relacionen con la cultura en los programas de empleabilidad.

Apoyar la movilidad internacional de los artistas y profesionales de la cultura, mejorando de este modo sus oportunidades de trabajo.

Analizar periódicamente los aportes que los sectores culturales públicos, civiles y culturales realizan a la economía local, entre ellos el impacto directo e indirecto sobre la creación de empleo, así como la representación de los jóvenes, los hombres y las mujeres y de los sectores desfavorecidos.

Adoptar medidas que garanticen condiciones adecuadas de trabajo y remuneración para los profesionales de la cultura.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Cēsis](#), el objetivo de la estrategia “Cultura para el crecimiento sostenible” fue mejorar la calidad de vida de los ciudadanos mediante la cultura, capitalizando el patrimonio cultural local, incluyendo los vínculos entre la construcción de la comunidad, el turismo cultural sostenible y la innovación económica y social.

En la región de [Abitibi-Témiscamingue](#), CULTURAT es un proyecto participativo en el que intervienen los gobiernos locales y la sociedad civil, incluidas las comunidades indígenas, y en el cual los ciudadanos se implican en la definición de prioridades. Este proyecto ha contribuido a mejorar la calidad de vida mediante la promoción del turismo cultural sostenible.

En [Bilbao](#), las estrategias de desarrollo local reconocieron la importancia de las actividades y la infraestructura cultural y de los actores urbanos para contribuir a una mejor calidad de vida y a la transformación social y económica, con un impacto claro en términos de empleo y atractivo turístico.

Una visión a largo plazo de la cultura y el desarrollo sostenible local ha permitido a [Yarra Ranges](#) promover oportunidades económicas para los artistas locales y empresas creativas y consolidarse como destino turístico, al mismo tiempo que se toma en cuenta la preservación del patrimonio cultural y natural y se hace participar a las comunidades locales.

En la “Zona Urbana Sensible” de Hautepierre, [Estrasburgo](#), un equipamiento especializado en tecnología digital capacita a los jóvenes en la creación digital y la expresión y contribuye a ampliar sus oportunidades de empleo.

La promoción del turismo en torno al patrimonio cultural de [Nevşehir](#) se basa en la participación activa de la comunidad local, entre ellos los investigadores voluntarios de la cultura y la historia, los docentes y los ciudadanos mayores, quienes comparten sus propias experiencias y conocimientos.

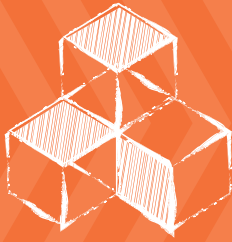
[Segú](#) ha puesto en práctica diversas iniciativas bajo el lema “Ciudad Creativa”, las cuales han contribuido al fortalecimiento de la economía local mediante puestos de trabajo decentes en los sectores culturales y creativos, y han aumentado la autoestima e identidad locales.

En [Kanazawa](#), las políticas han promovido sinergias entre los artesanos locales y las demás áreas creativas, combinando de este modo la tradición, la innovación y las nuevas tecnologías, y consolidando el desarrollo económico en torno a la cultura tradicional.

Varios gobiernos locales y regionales, entre ellos el de **Marsella, Isla de Francia, Apulia y La Valeta**, han contribuido a desarrollar programas que facilitan la movilidad internacional de los artistas, en asociación con el [Fondo Roberto Cimetta](#).

La plataforma internacional [Sound Diplomacy](#) ofrece investigación y asesoramiento a las ciudades para explorar el potencial de los ecosistemas musicales locales en su desarrollo económico y cultural.

La [Red de Ciudades Creativas de la Unesco](#) promueve la cooperación entre ciudades que han identificado la creatividad como un factor estratégico para el desarrollo urbano sostenible y que pueden intercambiar conocimientos específicos en relación con 7 ámbitos creativos (artesanía y artes populares, diseño, cine, gastronomía, literatura, música y artes digitales).



OBJETIVO 09

CONSTRUIR INFRAESTRUCTURAS RESILIENTES, PROMOVER LA INDUSTRIALIZACIÓN INCLUSIVA Y SOSTENIBLE Y FOMENTAR LA INNOVACIÓN

Este Objetivo se centra en el desarrollo de una infraestructura de calidad, confiable, sostenible y resiliente, que garantice el acceso asequible y equitativo para todos; la industrialización inclusiva y sostenible, y la promoción de la innovación y el aumento del número de personas que trabajan en investigación y desarrollo.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Las infraestructuras culturales, que ofrecen acceso asequible y equitativo a la vida cultural, así como oportunidades para participar en ella, son parte de la infraestructura de calidad, confiable, sostenible y resiliente que debe estar disponible para todos.

Los artistas y los profesionales de la creatividad pueden participar en los procesos que tienen como objetivo la investigación, el desarrollo y la innovación en una amplia gama de áreas industriales.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Garantizar la existencia y accesibilidad en diversas instalaciones, espacios y centros culturales dedicados a la capacitación, creación y producción de cultura, por ejemplo, las escuelas de arte, de música, los museos, los centros de patrimonio, los festivales, los centros coreográficos, los auditorios, las bibliotecas, etc.

Asegurar la disponibilidad de diversos mecanismos de financiamiento para proyectos culturales con fines de lucro, tales como microcréditos, capital de riesgo y programas de patrocinio.

Promover las alianzas entre las personas activas en el sector cultural y las empresas, por ejemplo, mediante residencias y demás sistemas de innovación y transferencia de conocimientos.

Analizar y promover la comprensión de la relación que existe entre los procesos culturales de base y la innovación social.

»» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En la [Ciudad de México](#), las Fábricas de Arte y Oficios (FAROs) son una nueva generación de infraestructuras culturales en los suburbios que están vinculadas con las estrategias de educación, participación ciudadana, inclusión social y creación de puestos de trabajo.

En [Roeselare](#), ARhus es un centro abierto de conocimiento, una nueva clase de biblioteca que está relacionada con una variada gama de estrategias locales, entre las que se encuentra la promoción de la innovación y el conocimiento a través de la cooperación con las empresas locales, entre otras formas de colaboración.

En [Linz](#), el proyecto Dominio Público Abierto otorga a los ciudadanos un acceso responsable y abierto a los datos, incluidos los bienes culturales, entendiendo que el conocimiento puede multiplicarse cuando se comparte, y que la innovación puede surgir de la colaboración entre las empresas y las organizaciones científicas, culturales o de otro tipo.

El Centro Cultural Municipal de [Byblos](#) permite acceder a diversos servicios culturales y educativos para los niños, los jóvenes y los adultos, garantizando, en definitiva, un aprendizaje durante toda la vida que satisfaga las necesidades de los habitantes y les permita ganar más conocimientos. Gracias a sus servicios dinámicos y de buena calidad, ha sido calificado como el segundo centro cultural de mejor calidad en el Líbano.

La inversión realizada por [Kazán](#) para mejorar el entorno cultural local y la disponibilidad de los equipamientos culturales ha contribuido a un aumento en las tendencias de participación en la vida cultural, sobre todo entre los niños y los jóvenes.

El “Programa Metrópolis Cultural” de [Wuhan](#) incluye una inversión significativa en la mejora de las bibliotecas, los museos, los centros de arte y demás servicios culturales, y pone énfasis en ampliar la creación de más oportunidades para los niños, los jóvenes, las personas mayores y las desfavorecidas, entre otros grupos.



OBJETIVO 10

REDUCIR LA DESIGUALDAD EN Y ENTRE LOS PAÍSES

Este Objetivo apunta a reducir las desigualdades en los ingresos, así como las basadas en la edad, el sexo, la discapacidad, la raza, la etnia, el origen, la religión o la condición económica o de otro tipo dentro de un país. Esto significa eliminar la legislación, las políticas y las prácticas discriminatorias y adoptar y promover otras que contribuyan a una mayor igualdad. El Objetivo también aborda las desigualdades entre los países, incluso aquellas relacionadas con la representación (ej. mayor representación y voz para los países en desarrollo en la toma de decisiones que afectan a todo el mundo), la migración (ej. políticas de migración bien gestionadas y planificadas) y la ayuda al desarrollo.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

La participación cultural puede contribuir al empoderamiento y promover la inclusión de todas las personas, independientemente de su edad, sexo, discapacidad, raza, etnia, origen, religión o condición económica u otra.

Los artistas y los profesionales de la creatividad pueden implicarse en el diseño y la presentación de narrativas que den voz a los países en desarrollo.

Todos los enfoques hacia la migración deben incluir una dimensión cultural y diálogo intercultural.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Integrar en la política cultural objetivos relacionados con la capacidad de las personas de crear, producir y diseminar sus propias expresiones culturales, prestando especial atención a los grupos y personas más vulnerables.

Reconocer y celebrar la diversidad cultural como un objetivo en las políticas culturales.

Integrar el diálogo intercultural y la participación activa en la vida cultural como elementos de las políticas y programas que se ocupan de la migración, los refugiados y los desplazamientos internos.

Exigir que las instituciones culturales que reciben apoyo público ejecuten programas que incluyan a los grupos desfavorecidos y que los lleven a cabo en barrios con altos niveles de pobreza y exclusión.

Garantizar que las instalaciones y los espacios culturales sean accesibles para todos, incluidas las personas con discapacidad.

Promover la cooperación intergeneracional mediante la cultura.

Analizar periódicamente los obstáculos que existen para el acceso y la participación de los ciudadanos en la vida cultural.

»» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

La Carta para la Cooperación Cultural que adoptó la ciudad de [Lyon](#) y una amplia variedad de actores urbanos locales ha contribuido a facilitar la participación activa de todos en la vida cultural, lo que, en última instancia, resulta en la reducción de las desigualdades sociales, una mayor cohesión social, la visualización de la diversidad cultural y una mejor adaptación de los servicios públicos.

En [Medellín](#), la política cultural local incluye, entre sus objetivos específicos, la promoción del respeto por las diferencias y el reconocimiento de los derechos culturales de los grupos vulnerables (por ejemplo, comunidades indígenas y afrocolombianas, niños, personas mayores, personas desplazadas internamente, etc.).

La Declaración Cultura y Solidaridad de [Angers](#) reúne a los actores culturales y sociales con el objetivo conjunto de permitir que las personas que enfrentan dificultades financieras o sufren aislamiento o desventajas se sientan verdaderos ciudadanos a través del descubrimiento de diferentes formas de arte y cultura.

En [Río de Janeiro](#), el programa “Acciones locales” financió una mayor oferta de actividades culturales en áreas que tradicionalmente habían recibido menos apoyo gubernamental que otras, y contribuyó al fortalecimiento de los barrios periféricos y a su desarrollo local.

La Casa de Intercambios de Poblaciones en [Nülüfer](#) ofrece un espacio para la preservación, la visualización y el intercambio de recuerdos y patrimonios de las diferentes comunidades que constituyen la ciudad.

El enfoque de “mediación cultural” que desarrolló [Montreal](#) promueve el compromiso de los artistas y los profesionales de la cultura en cuanto a la promoción del acceso de todos los ciudadanos a la vida cultural y su participación activa en ella.

La fiesta de La Carrera del Gancho en [Zaragoza](#) promueve un enfoque integral de la renovación del barrio mediante el compromiso activo de los ciudadanos en las actividades culturales y un espacio para la colaboración intergeneracional e intercultural.



OBJETIVO 11

LOGRAR QUE LAS CIUDADES Y LOS ASENTAMIENTOS HUMANOS SEAN INCLUSIVOS, SEGUROS, RESILIENTES Y SOSTENIBLES

Este es el principal Objetivo dedicado al desarrollo sostenible de las ciudades. Su propósito es asegurar el acceso de todas las personas a viviendas, servicios básicos y sistemas de transporte adecuados, seguros y asequibles. También habla de la necesidad de aumentar la urbanización inclusiva y sostenible, mejorar la resiliencia urbana ante los desastres y reducir el impacto ambiental de las ciudades.

La **Meta 11.4** señala el objetivo de redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo.

La **Meta 11.7** hace referencia a la provisión de acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles, en particular para las mujeres y los niños, las personas de edad avanzada y las personas con discapacidad.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

En las ciudades existen muchos sitios y elementos importantes del patrimonio cultural material e inmaterial, los cuales tienen una función que desempeñar en el desarrollo local sostenible; de hecho, los aspectos culturales son fundamentales para promover ese desarrollo.

Los espacios verdes y públicos pueden posibilitar la ejecución de las actividades culturales y la necesidad de que todos puedan acceder a ellas.

Las técnicas tradicionales de construcción y el conocimiento y los materiales relacionados con ellas pueden ser la base de los proyectos de renovación de los edificios existentes y del diseño de nuevas construcciones.

Los factores culturales determinan el comportamiento en las ciudades, en áreas como el transporte y la movilidad, los usos del medio ambiente, etc.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Adoptar políticas que se ocupen de la protección del patrimonio cultural en todas sus dimensiones, tanto material como inmaterial.

Promover el entendimiento de que la cultura cumple una función en el desarrollo local sostenible a través de la generación adecuada de capacidades, el diseño de políticas y su implementación y evaluación, etc.

Asignar los recursos humanos, técnicos y financieros adecuados a las políticas culturales, en consonancia con el entendimiento de que la cultura resulta fundamental para alcanzar el desarrollo local sostenible.

Mantener un inventario actualizado del patrimonio natural y cultural local, tanto material como inmaterial, y establecer mecanismos para su preservación y conservación según los estándares internacionales.

Promover el uso de una guía de referencia sobre la "evaluación del impacto cultural" en el marco de las políticas de planificación urbana.

Adoptar medidas para promover el rol de la cultura en la renovación de los centros históricos y en los planes de desarrollo de los barrios, los distritos y las regiones.

Reconocer los espacios públicos, incluyendo las calles, plazas y demás lugares, como recursos clave de la interacción y participación cultural.

Asegurar que los programas de generación de capacidades relativos a la planificación urbana sostenible, el transporte y la movilidad, así como otras áreas vinculadas, integren una dimensión cultural, p.ej. actividades de capacitación concebidas por asociaciones de gobiernos locales y organismos de desarrollo.

Ser conscientes de que las instalaciones y los actores culturales pueden reforzar el proceso de gentrificación, y adoptar medidas para controlarlo.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Beit Sahour](#), la revitalización del Centro Histórico y el patrimonio relacionado con él han sido la base de las políticas que contribuyen a la identidad local, al turismo sostenible, a la promoción de las industrias culturales y a la participación de la comunidad en la vida cultural.

La ciudad de [Cuenca](#) ha adoptado políticas muy eficaces para la protección y la promoción de todas las dimensiones del patrimonio cultural, tanto material como inmaterial, y las ha integrado con otras maneras de abordar el desarrollo sostenible, entre ellos, con las políticas de planificación urbana.

En [Buenos Aires](#), las políticas culturales locales han explorado en profundidad las implicaciones del patrimonio cultural material e inmaterial, con medidas adoptadas para protegerlo, innovar en los modelos de gestión, identificar nuevas formas de patrimonio y vincular esto con otras áreas de desarrollo urbano sostenible.

En [Lisboa](#), diversas medidas, entre las cuales figura la “Galería de Arte Urbano”, contribuyeron a mejorar el espacio público, su reconocimiento como un ámbito para la expresión cultural y la participación, y el reconocimiento transversal de las expresiones culturales que surgen de las ciudades, incluido el arte urbano.

En [Ratisbona](#), el plan de gestión de la Ciudad Patrimonio de la Humanidad adapta el paisaje urbano heredado a las demandas contemporáneas, implica activamente a los ciudadanos y ha contribuido a integrar el patrimonio cultural en la planificación urbana, el desarrollo económico, el turismo y otras áreas.

El Proyecto de Conservación del Patrimonio de Población en [Makati](#) se basa en los activos patrimoniales culturales e históricos del área para resaltar el sentimiento de orgullo y enfrentar los desafíos económicos y sociales y reconocer las oportunidades del desarrollo urbano.

El Plan Maestro 2030 del Gobierno Metropolitano de [Seúl](#) y su Carta de Planificación Urbana aprovechan la historia, la cultura y el paisaje, incluyendo la preservación del patrimonio, la promoción de los usos creativos del patrimonio material e inmaterial de la ciudad y la mejora de los equipamientos culturales.

La Política de las Industrias Creativas, Culturales y Artísticas de [Ciudad del Cabo](#) ofrece un marco que conecta los aspectos culturales con una amplia gama de áreas de políticas, incluyendo el desarrollo económico y la convivencia armoniosa entre las comunidades y la planificación urbana.

En [Hoi An](#), la política cultural local ha procurado integrar la preservación del patrimonio en objetivos locales más amplios, entre los que se encuentran la protección del medio natural, la promoción de la planificación urbana integrada y el aseguramiento de que el turismo sea inclusivo y sostenible.

Durante más de una década, las políticas culturales en [Surakarta \(Solo\)](#) han procurado integrar la cultura en todos los aspectos de la vida pública, lo cual ha propiciado un mayor reconocimiento y preservación de las expresiones culturales, los artistas intérpretes y los artesanos.

La política cultural de [Túnez](#) ha enfatizado, entre otras cosas, la preservación del patrimonio material e inmaterial, incorporando una dimensión cultural en todos los procesos de regeneración urbana y en la revitalización de la imagen de la ciudad vieja en calidad de centro urbano de Túnez.

En [Inglaterra y Gales](#), el [artículo 106 de la Ley de Planificación de la Ciudad y el País](#) establece la generación de acuerdos entre los gobiernos locales y los promotores privados para proveer contribuciones que compensen los impactos ocasionados por la construcción y otros desarrollos urbanos. Estas contribuciones pueden utilizarse, entre otras cosas, para establecer o mejorar instalaciones culturales.

El foro internacional [Creative Mobilities](#) contribuye a promover la manera en que los factores culturales dan forma y pueden transformar los patrones de movilidad en las ciudades, entre ellos el uso del transporte público y de los espacios públicos.

El [Consejo Internacional de Monumentos y Sitios \(ICOMOS\)](#) ha desarrollado [diversas herramientas y recomendaciones](#) para contribuir a la implementación de la Meta 11.4 sobre la consolidación de los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo.



OBJETIVO 12

GARANTIZAR MODALIDADES DE CONSUMO Y PRODUCCIÓN SOSTENIBLES

El objetivo es promover modalidades de consumo y producción sostenibles, la gestión sostenible y el uso eficiente de los recursos naturales, y la gestión de químicos respetuosa con el medio ambiente. Entre otras medidas pertinentes se puede mencionar la reducción de los residuos y la información y la concientización sobre conductas y prácticas sostenibles.

La **Meta 12.b** se enfoca en la elaboración y la implementación de instrumentos para hacer un seguimiento de los impactos del desarrollo sostenible, para un turismo sostenible que cree puestos de trabajo y promueva la cultura y los productos locales.

»» Por qué es importante la cultura en este terreno?

Resulta necesario el reconocimiento y la valoración de los productos tradicionales y locales aptos para el consumo y la producción sostenibles.

»» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Incluir la historia y la cultura en las directrices e iniciativas que promueven la producción y el consumo de los productos locales.

Reconocer la gastronomía, basada en los productos locales, como un elemento constitutivo de la cultura local.

Facilitar y promover las iniciativas de los ciudadanos vinculadas con el uso sostenible de los espacios públicos, particularmente los vinculados a las nuevas prácticas de jardinería y otros ejemplos de innovación socioecológica.

»» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Chauen](#), una de las ciudades que promovió la dieta mediterránea como uno de los elementos incluidos en la lista de Patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco, las políticas locales destacan la importancia del arte culinario, que permite que los ciudadanos se reconcilien con su identidad, se fortalezca el desarrollo económico inclusivo vinculado con los productos locales y se apoye el turismo sostenible.

En el contexto de su Plan Municipal de Cultura, la ciudad de [Florianópolis](#) ha adoptado medidas para promover la reinterpretación de la cocina tradicional, reconociendo el valor de los productos locales al mismo tiempo que se integran los elementos contemporáneos, y contribuyendo al desarrollo económico y al desarrollo social inclusivo.

El objetivo de la Feria Dominical de las Culturas de [La Paz](#) es democratizar el acceso a las expresiones y los eventos culturales que se producen localmente, entre ellos la artesanía, la gastronomía y las artes, al mismo tiempo que se amplían las oportunidades para las iniciativas y empresas creativas locales y se promueve la recuperación de los espacios públicos urbanos para su uso por parte de los ciudadanos, las actividades recreativas saludables y el disfrute comunitario.

El Centro Culinario MUSEM en [Gaziantep](#) contribuye a mantener viva la gastronomía local, entendiéndola como parte del patrimonio inmaterial y presentándola a un público más amplio. Al hacerlo, también consolida la identidad local y la cohesión social.



OBJETIVO 13

ADOPTAR MEDIDAS URGENTES PARA COMBATIR EL CAMBIO CLIMÁTICO Y SUS EFECTOS

El objetivo es fortalecer la resiliencia y la capacidad de adaptación a los riesgos relacionados con el clima y los desastres naturales en todos los países, incorporar medidas relativas al cambio climático en todas las políticas y estrategias, y mejorar la educación, la sensibilización y la capacidad en este campo.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Existen vínculos entre las actividades culturales, el conocimiento tradicional y las prácticas sostenibles ambientalmente, los cuales deben explorarse y promoverse. Los profesionales creativos pueden participar en las actividades de sensibilización sobre el cambio climático.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Reconocer explícitamente en las políticas culturales las conexiones que existen entre la cultura y la sostenibilidad ambiental, incluidas las preocupaciones vinculadas con el cambio climático, la resiliencia y el uso sostenible de los recursos.

Establecer un grupo de trabajo o unidad especial para que exista una relación entre el trabajo que llevan adelante los departamentos de cultura y medio ambiente del gobierno local.

Implicar a los artistas y los profesionales de la cultura en la formulación de estrategias y programas para promover la adaptación al cambio climático.

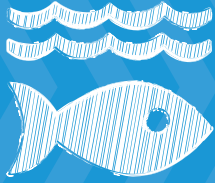
» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Dakar](#), el objetivo del proyecto Escuela de los Comunes es utilizar la creatividad colectiva para afrontar los problemas urbanos, entre otros, a través de la renovación de los espacios públicos en forma de jardines urbanos, el compromiso ciudadano y la creación de puestos de trabajo en el campo de la ecología.

En [Banda Aceh](#), los esfuerzos posteriores al tsunami de 2004 se centraron en el patrimonio cultural, incluyendo la investigación y la conservación, así como la generación de capacidades y la sensibilización pública, a fin de asegurar que los edificios y las urbanizaciones de valor no fueran destruidos durante el proceso de reconstrucción.

En [Chicago](#), el proyecto "Centinela ambiental" fue una pieza de arte para la vigilancia climática compuesta de 453 árboles en flor autóctonos y sensibles a la temperatura, para involucrar a los ciudadanos y los científicos en la comprensión de los microclimas locales y los efectos del cambio climático.

Algunas organizaciones, entre ellas [Julie's Bicycle](#) y [COAL](#), ofrecen asesoramiento, apoyo y herramientas práctica para las organizaciones culturales, las ciudades y otros actores urbanos interesados en reducir las emisiones y promover la adaptación al cambio climático dentro del sector cultural.



OBJETIVO 14

CONSERVAR Y UTILIZAR SOSTENIBLEMENTE LOS OCÉANOS, LOS MARES Y LOS RECURSOS MARINOS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

Este objetivo contribuye a la prevención y reducción de la contaminación marina, la gestión y protección sostenible de los ecosistemas marinos y costeros, y la reducción de la acidificación de los océanos. También se centra en la necesidad de acabar con la pesca excesiva, conservar las zonas costeras y marinas y aumentar los beneficios económicos que los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países menos desarrollados obtienen del uso sostenible de los recursos marinos.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Algunas tradiciones culturales se relacionan con la preservación sostenible de los ecosistemas marinos y costeros y resulta necesario identificarlas y reforzarlas.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Considerar explícitamente la noción de “paisaje” en sus políticas, integrando los aspectos naturales y culturales del desarrollo.

Reconocer y preservar las prácticas, tradiciones e historias culturales vinculadas con los usos sostenibles de los océanos, los mares y los recursos marinos, incluso a través del establecimiento de instituciones especializadas (ej. ecomuseos, museos marinos, etc.) y demás iniciativas.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

El Ecomuseo de [Ha Long](#), situado en un área singular debido a sus características geomórficas y naturales, ecosistemas y biodiversidad, reúne la valoración del paisaje y del patrimonio con las medidas para proteger en medio ambiente natural, y también ha creado un Centro Cultural Flotante en una pequeña aldea de pescadores.

En la provincia de [Jeju](#), la cultura de las haenyeo (buceadoras) puede verse como un método respetuoso del ecosistema para mantener prácticas pesqueras sostenibles, enraizadas en el conocimiento tradicional, así como un práctica que ha contribuido al progreso de la posición social de las mujeres en la comunidad.



OBJETIVO 15

PROTEGER, RESTABLECER Y PROMOVER EL USO SOSTENIBLE DE LOS ECOSISTEMAS TERRESTRES, GESTIONAR SOSTENIBLEMENTE LOS BOSQUES, LUCHAR CONTRA LA DESERTIFICACIÓN, DETENER E INVERTIR LA DEGRADACIÓN DE LAS TIERRAS Y DETENER LA PÉRDIDA DE BIODIVERSIDAD

El objetivo es velar por la conservación, el restablecimiento y el uso sostenible de los ecosistemas terrestres y los ecosistemas interiores de agua dulce, en particular los bosques, los humedales, las montañas y las zonas áridas, luchar contra la desertificación y reducir la degradación de los hábitats naturales. También se hace referencia a la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos, la necesidad de poner fin a la caza furtiva y el tráfico de especies protegidas, y la integración de los valores de los ecosistemas y la diversidad biológica en la planificación nacional y local.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Resulta necesario integrar los factores culturales relacionados con la preservación de los ecosistemas terrestres, entre ellos el conocimiento local y tradicional pertinente, en el diseño, la implementación y la evaluación de las políticas y los programas en esta área.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Reconocer la importancia cultural de los espacios naturales a través de programas específicos.

Desarrollar iniciativas que promuevan la preservación y la transferencia del conocimiento tradicional y las prácticas del patrimonio intangible que se relacionen con la gestión y el uso sostenibles de los ecosistemas terrestres.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Gabrovo](#) se adoptaron diversas medidas para promover la transferencia de conocimientos desde las comunidades rurales locales a las áreas urbanas, sobre todo a través del proyecto “Bienvenidos al campo”, que permite que los niños aprendan de los ancianos, viviendo en áreas rurales.

[Baie-Saint-Paul](#), una “ciudad del arte y del patrimonio” que está atravesada por dos ríos y parte de la Reserva de la Biosfera de Charlevoix, ha adoptado una Agenda 21 que reúne los cuatro pilares del desarrollo sostenible, entre ellos la comprensión de los vínculos que existen entre la vitalidad cultural y la preservación ambiental.

En [Kaunas](#), el Proyecto del Campo de Repollo Šančiai ha puesto en práctica los derechos culturales mediante el saneamiento de una parcela realizado a través de un proceso participativo liderado por los ciudadanos, en el que las artes y la cultura contribuyen a transformar el territorio y concientizar sobre la riqueza de la vida de las plantas y los árboles en el área, entre otros objetivos.



OBJETIVO 16

PROMOVER SOCIEDADES PACÍFICAS E INCLUSIVAS PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE, PROVEER ACCESO A LA JUSTICIA PARA TODOS Y CONSTRUIR INSTITUCIONES EFICACES, RESPONSABLES E INCLUSIVAS A TODOS LOS NIVELES

El Objetivo se concentra en la reducción de todas las formas de violencia y las correspondientes tasas de mortalidad, en poner fin al maltrato, la explotación, la trata y todas las formas de violencia contra los niños, en la promoción del estado de derecho, el acceso a la justicia para todos y la reducción de las corrientes financieras y de armas ilícitas. También apunta a reducir considerablemente la corrupción, crear instituciones eficaces y transparentes que rindan cuentas, y fortalecer la participación de los países en desarrollo en la gobernanza mundial.

La **Meta 16.4** demanda la devolución de los activos robados.

La **Meta 16.7** promueve la adopción en todos los niveles de decisiones inclusivas, participativas y representativas que respondan a las necesidades detectadas.

La **Meta 16.10** demanda la mejora en el acceso público a la información y la protección de las libertades fundamentales. Todas estas metas tienen implicaciones específicas en el campo de la cultura, como se explica a continuación.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Los activos culturales robados deben devolverse a las comunidades pertinentes.

Los ciudadanos deben poder participar en el diseño, la implementación y la evaluación de las políticas y los programas culturales.

Las instalaciones culturales, en particular las bibliotecas y los centros de conocimiento, deben promover el acceso a la información.

Las estrategias que tienen como objetivo reducir la violencia y promover la paz deben incluir un componente cultural.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Situar los derechos culturales en el centro de las políticas locales, para que formen parte del diseño, la implementación y la evaluación de las políticas, los programas, los servicios, etc.

Tomar en cuenta y reconocer el potencial de la cultura en las estrategias de prevención y resolución de conflictos locales.

Asegurar el acceso a la información libre y plural, incluso a través de medios locales y plurales.

Comprometerse a proteger y promover la libertad de expresión artística, tanto en el ámbito local como internacional, por ejemplo, albergando a artistas y profesionales de la cultura que se encuentren amenazados.

Establecer foros públicos de política cultural (ej. consejos de cultura locales), en los que participen entes públicos, privados y de la sociedad civil junto con los ciudadanos, para debatir la política cultural local, fijar sus prioridades y velar por su cumplimiento.

Garantizar que las instituciones culturales que reciben apoyo público sean transparentes, rindan cuentas y evalúen los servicios públicos que proveen.

Reconocer la importante función que cumplen las organizaciones y las redes de la sociedad civil como parte de una gobernanza plural de la cultura, y garantizar la existencia de un ambiente que posibilite su desarrollo.

Las asociaciones nacionales de municipios y las ciudades individuales deben pedirles a sus respectivos gobiernos nacionales que creen un capítulo de “política cultural” y que incluyan un proceso de “evaluación del impacto cultural” en los programas nacionales con el objetivo de implementar los ODS.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

En [Concepción](#) se llevó adelante un proceso exhaustivo de consulta que incluyó debates y entrevistas individuales a más de 3.000 personas, y que resultó en la adopción del Plan Estratégico Cultural de la ciudad, dentro del contexto del objetivo de la ciudad de establecer una visión nueva y conjunta para el desarrollo sostenible a largo plazo. Los espacios de participación se han mantenido desde ese entonces, para velar por la implementación de las actividades y contribuir a ellas.

Una gran tragedia ferroviaria en 2013 condujo a la necesidad de “reconstruir” y “reinventar” [Lago Megantic](#). Los ciudadanos y las instituciones locales aprovecharon esta oportunidad para establecer un nuevo modelo horizontal y participativo de gobernanza, con un fuerte compromiso de los ciudadanos y las asociaciones que reconoció la cultura como uno de los aspectos fundamentales de la calidad de vida.

En [Busán](#), el Proyecto Pueblo Creativo TOTATOGA consiste en una iniciativa de la comunidad, cuyo objetivo es transformarla en un lugar en el que la cultura sea parte de la vida diaria y contribuya a la prosperidad, con un fuerte componente de compromiso ciudadano y colaboración público privada. Este proyecto ha transformado los modelos tradicionales de formulación de políticas y ha sido visto como un modelo a seguir por otras ciudades.

En [Tombuctú](#), entre las medidas que apuntaban a revitalizar el tejido socioeconómico y urbano de la ciudad, después de la ocupación del período 2012-2013, estaba el fortalecimiento del patrimonio cultural, la defensa de la libertad de los ciudadanos de mantener sus prácticas culturales y la promoción de la cultura como una estrategia de resiliencia y convivencia sostenible.

Frente a un aumento en la violencia, [Tamaulipas](#) promovió una red de grupos culturales comunitarios en los que participaban, en particular, los jóvenes, capacitándolos en su trabajo como voluntarios y contribuyendo a la convivencia de sus comunidades.

Con un fuerte componente participativo, el Marco de Sostenibilidad Cultural de [Galway](#), con sólidas raíces en Cultura 21: Acciones, permitió que los actores urbanos hicieran un mapa de los recursos culturales y exploraran de qué manera se relacionan con otras áreas de la gobernanza local.

El primer Plan Cultural de [Washington DC](#) fue desarrollado a través de un proceso de consulta. Está inspirado en Cultura 21: Acciones y enfatiza la capacidad de todos los residentes de participar activamente en la vida cultural.

Las políticas culturales de [Izmir](#) tienen un fuerte componente de colaboración y gobernanza plural de la cultura, particularmente a través del trabajo de la Academia Mediterránea de Izmir y la Iniciativa Plataforma de la Cultura de Izmir, que reúne a los actores culturales.

La **Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (IFLA)** ha desarrollado [diversas herramientas y recomendaciones](#) para que las bibliotecas y sus autoridades pongan en práctica la Agenda 2030, enfatizando particularmente la Meta 16.10 (acceso público a la información), pero también incluye otros Objetivos y Metas.

La [Red Internacional de Ciudades Refugio \(ICORN\)](#) reúne ciudades y regiones que ofrecen refugio a escritores y artistas en riesgo, promoviendo la libertad de expresión, defendiendo los valores democráticos y promoviendo la solidaridad internacional.



OBJETIVO 17

FORTALECER LOS MEDIOS DE IMPLEMENTACIÓN Y REVITALIZAR LA ALIANZA MUNDIAL PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE

El Objetivo incluye, entre otras cosas, el fortalecimiento de los esfuerzos nacionales e internacionales en pos de la contribución a las metas de desarrollo sostenible, también mediante la asistencia oficial al desarrollo y demás recursos financieros, mejor desarrollo y transferencia tecnológicos, la generación de capacidades y una alianza internacional más sólida en todas las áreas. También hace referencia a temas comerciales, entre ellos al aumento significativo en las exportaciones de los países en desarrollo.

» ¿Por qué es importante la cultura en este terreno?

Es necesario que las estrategias internacionales, nacionales y locales para el desarrollo sostenible, incluidas aquellas cuyo objetivo es implementar la Agenda 2030, integren una dimensión cultural.

Deben fortalecerse las capacidades de los actores urbanos, permitiéndoles encarar otros desafíos del desarrollo sostenible. La generación de capacidades también debe permitir la participación activa de otros grupos en el desarrollo sostenible, a fin de entender la importancia de los aspectos culturales.

Debe consolidarse la capacidad de los actores culturales de producir y distribuir bienes y servicios culturales, particularmente los que representan expresiones culturales menos conocidas.

» ¿Qué pueden hacer las ciudades?

Establecer programas internacionales de cooperación cultural, con particular énfasis en la protección y promoción de la diversidad cultural.

Respaldar los programas de generación de capacidades que contribuyen a entender el lugar de la cultura en las estrategias de desarrollo sostenible locales, nacionales e internacionales, dirigiéndose a los actores pertinentes del desarrollo (gobiernos locales, organizaciones de la sociedad civil, actores privados, etc.).

Promover la participación de las asociaciones del gobierno local y los actores culturales en las estrategias nacionales y locales con el objetivo de implementar la Agenda 2030, y abordando el desarrollo sostenible con mayor amplitud.

» Ejemplos: ciudades que lo demuestran en la práctica

El programa de “Hermanamiento para una Cultura de Sostenibilidad” de la ciudad de [Hanover](#), en el que participan Ghana, Malawi, Palestina, Polonia y Turquía, ha explorado el potencial de la cooperación internacional para contribuir a la concientización sobre los desafíos globales vinculados con el desarrollo sostenible y la promoción de la ciudadanía responsable en las áreas que incluyen el comercio justo.

En [Yopougon](#) se han adoptado varias medidas para promover la cohesión entre los jóvenes y la participación en las iniciativas locales, incluido el ámbito de la cultura. Se creó el Consejo Comunal de la Juventud, que ofrece apoyo técnico y financiero para consolidar y generar capacidades en las asociaciones juveniles.

El Foro de la Ciudad Mundo de [Milán](#) reúne 600 asociaciones que representan a aproximadamente 120 comunidades residentes en Milán, con el objetivo de intercambiar ideas, proyectos y propuestas para el desarrollo de las políticas culturales de la región.

La resolución “[La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible: construir la sostenibilidad en el ámbito local](#)”, promovida por la Asociación de Ciudades Alemanas y la Sección Alemana del Consejo de Municipalidades y Regiones de Europa, pide que los municipios vinculen las medidas o estrategias locales existentes o nuevas de sostenibilidad social, ambiental, económica, política o cultural con los ODS. La resolución ha sido adoptada por 65 municipios alemanes, según el último recuento.

En [Australia](#), el Foro Nacional de Cultura de los Gobiernos Locales, iniciado por la [Red de Desarrollo Cultural \(CDN\)](#), reúne a las autoridades locales y federales y a las asociaciones del gobierno local en un marco de gobernanza de multinivel para debatir las políticas culturales y sus vínculos con un desarrollo sostenible más amplio.

CULTURA 21: ACCIONES

Adoptada en la I Cumbre de la Cultura en Bilbao en marzo de 2015, [Cultura 21: Acciones](#) es una herramienta práctica que permite a las ciudades integrar la cultura en sus criterios de desarrollo sostenible. El documento presenta 100 acciones específicas, agrupadas en nueve Compromisos temáticos, que incluyen los aspectos que contribuyen a reforzar la dimensión cultural de la calidad de vida en las ciudades (patrimonio, diversidad, creatividad, oportunidades de ejercer los derechos culturales para todos y acuerdos para una gobernanza adecuada), así como un grupo de áreas de interacción con otras dimensiones del desarrollo sostenible, a saber:

1. Derechos culturales
2. Patrimonio, diversidad y creatividad
3. Cultura y educación
4. Cultura y medio ambiente
5. Cultura y economía
6. Cultura, equidad e inclusión social
7. Cultura, planificación urbana y espacio público
8. Cultura, información y conocimiento
9. Gobernanza de la cultura

Cultura 21: Acciones actúa como una herramienta para la autoevaluación, la innovación en política y el aprendizaje entre iguales de las ciudades, y pueden hacer uso de ella los gobiernos locales, las organizaciones de la sociedad civil, los ciudadanos, los expertos y los demás actores urbanos interesados. Se alienta vivamente la colaboración entre los diferentes agentes a la hora de utilizarla. Esta herramienta práctica está disponible en siete idiomas y se prevé su traducción aún a más idiomas.

Después de la adopción de Cultura 21: Acciones, la Comisión de cultura de CGLU ha establecido diversos programas de generación de capacidades y aprendizaje entre iguales, entre ellos Cultura 21 Lab, Ciudades Piloto y Ciudades Líderes, los cuales permiten que las ciudades pongan en práctica y evalúen las 100 acciones en sus propios contextos.

Cultura 21: Acciones se basa en los principios de la [Agenda 21 de la cultura](#) (2004), actualizándola y transformándola en un instrumento más práctico. También responde a la definición de CGLU de la [cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible](#). Varias de las acciones específicas descritas en este documento bajo los títulos “¿Qué pueden hacer las ciudades?” están inspiradas en las 100 acciones incluidas en Cultura 21: Acciones.

RECOPIACIÓN DE MÁS DE 120 EJEMPLOS DE CULTURA EN CIUDADES SOSTENIBLES

Muchos de los ejemplos presentados en este documento se extrajeron de la [base de datos de buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura](#), que recopila más de 120 experiencias relevantes registradas por gobiernos locales y regionales de todo el mundo.

La indexación de estas buenas prácticas en la base de datos se basó en los siguientes criterios clave:

- Los **Objetivos para el Desarrollo Sostenible**, facilitando de este modo un acuerdo sobre de qué modo la cultura puede contribuir al logro de cada uno de los 17 ODS;
- Los **9 compromisos incluidos en Cultura 21: Acciones de CGLU**;
- Alrededor de **75 palabras clave** que fijan criterios amplios sobre qué aspectos culturales resultan esenciales para el desarrollo sostenible.

La base de datos de buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura sigue siendo una herramienta dinámica que se actualiza periódicamente. Estas buenas prácticas también permiten que la Comisión de cultura de CGLU lleve adelante actividades de investigación y promueva el aprendizaje entre iguales y la generación de capacidades entre las ciudades.



“EL FUTURO QUE QUEREMOS INCLUYE A LA CULTURA”: LA CAMPAÑA #CULTURE2015GOAL

En 2013, en el contexto de los preparativos para lo que se convertiría en la Agenda 2030 de la ONU para el Desarrollo Sostenible (inicialmente conocida como “Agenda Post 2015”), varias redes globales del ámbito de la cultura lanzaron la campaña #culture2015goal. La iniciativa demandó la inclusión de un objetivo específico sobre cultura en la Agenda 2030, consciente de que la falta de reconocimiento, por parte de la comunidad internacional, de la cultura dentro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio adoptados en el año 2000 había reducido la atención que se le había prestado a los factores culturales en la década anterior, y que esa falta podría ser vista como uno de los factores que limitó la eficacia en su implementación.

Entre 2013 y 2015, los promotores de la campaña publicaron los siguientes documentos:

- [Declaración “Un objetivo “cultura” en la Agenda de Desarrollo Post 2015”](#) (septiembre de 2013)
- [Manifiesto: “Declaración sobre la Inclusión de la Cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible”](#) (mayo de 2014)
- [Propuesta de indicadores: “Por el reconocimiento del rol de la cultura para el fortalecimiento de la Agenda de Desarrollo Post 2015 de las Naciones Unidas”](#) (febrero de 2015)
- [Comunicado: “La cultura en el documento final de los ODS: hay avances, pero todavía queda mucho por hacer”](#) (septiembre de 2015)

Este último documento, publicado en ocasión de la Cumbre Especial sobre Desarrollo Sostenible que tenía previsto adoptar la Agenda 2030, incluyó un análisis inicial de los aspectos culturales incluidos en la Agenda 2030, así como las limitaciones identificadas. También señaló que los miembros de la red creían que se necesitarían aún más esfuerzos globales para conectar la cultura con el desarrollo sostenible.

La Comisión de cultura de CGLU fue una de las redes que participó de la campaña “El futuro que queremos incluye a la cultura”. Entre las otras redes clave que participaron, se encontraba la Federación Internacional de Consejos de las Artes y Agencias Culturales (IFACCA), la Federación Internacional de Coaliciones por la Diversidad Cultural (IFCCD), Culture Action Europe, el Consejo Internacional de la Música, la Red Arterial, el Consejo Internacional sobre Monumentos y Sitios (ICOMOS), la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (IFLA) y la Red Latinoamericana de Arte para la Transformación Social. Muchas otras organizaciones culturales, artistas, profesionales de la cultura y ciudadanos se unieron a la campaña firmando el manifiesto y difundiendo sus actividades y documentos.

Para más información sobre esta campaña, visite www.culture2030goal.net

DESAFÍOS Y OPORTUNIDADES EN LA LOCALIZACIÓN DE LOS ODS

Los gobiernos locales y regionales cumplen una función vital en la consecución de los 17 ODS. Debido a ello, CGLU propugna la “localización de los ODS”, es decir, para que se tengan en cuenta los distintos retos y oportunidades locales en la implementación de la Agenda 2030. El trabajo de CGLU en esta área se hace en colaboración con el [Grupo de Trabajo Global de los Gobiernos Locales y Regionales](#), un mecanismo de coordinación y consulta establecido en 2013 para recopilar las perspectivas de los gobiernos locales y regionales respecto a los ODS, la agenda de cambio climático y la Nueva Agenda Urbana.

Entre las herramientas desarrolladas en este contexto se encuentra el [portal Caja de Herramientas para localizar los ODS](#), que fue desarrollado por el Grupo de Trabajo Global, ONU Hábitat y PNUD, con el objetivo de dar respaldo a la implementación local y regional de los ODS, concientizando sobre los ODS entre los actores locales y nacionales y creando un entorno propicio para el proceso de localización.

En última instancia, la responsabilidad local y regional de la Agenda 2030 y la implementación y ejecución eficaces en los ámbitos locales y regionales debe basarse en la participación activa de los gobiernos locales y regionales y los demás actores urbanos (ej. asociaciones de gobiernos locales) en el diseño, el seguimiento y la evaluación de las estrategias nacionales de desarrollo sostenible y las políticas vinculadas con ellas.

Desde una perspectiva cultural, la “localización” de los ODS constituye un desafío, particularmente por el hecho de que el contenido de la Agenda 2030 vinculado con la cultura es débil. El objetivo de esta publicación es ofrecer herramientas adecuadas a los actores locales para superar esta situación. Es necesario que quienes tienen a su cargo la implementación de los ODS conozcan la tensión que existe entre la descripción “fría” de los ODS y las historias, los contextos y las realidades locales “cálidas”; en otras palabras, la “localización” necesita del reconocimiento y la reinterpretación. Además, las ciudades y los gobiernos locales necesitan implicar y empoderar a los ciudadanos, los actores y las redes vinculados con la cultura en los procesos locales relativos a la “localización”. En la medida de lo posible, las redes culturales nacionales y los comités de cultura de las asociaciones de gobiernos locales también deben participar en los procesos nacionales, a fin de garantizar la incorporación de los aspectos culturales en las estrategias nacionales y en la localización de los ODS.

La localización de los ODS debe integrarse en todas las políticas de CGLU, incluso en sus actividades de aprendizaje, en las que se está elaborando [un conjunto de herramientas para concientizar y dar apoyo al desarrollo de políticas](#). De igual modo, las actividades de investigación de CGLU continúan analizando el rol de los gobiernos locales y regionales en la implementación de las agendas globales, entre las que se incluyen los ODS. En este sentido, después de la publicación del informe [Gobiernos nacionales y subnacionales en el camino hacia la localización de los ODS](#) (2017), el Observatorio Global sobre Democracia Local y Descentralización (GOLD) ha redactado nuevos documentos sobre la localización de los ODS y el reconocimiento del rol de los gobiernos locales y regionales en el ámbito global.

REFERENCIAS: OTRAS FUENTES ÚTILES SOBRE CULTURA, DESARROLLO LOCAL SOSTENIBLE Y LA AGENDA 2030

- All-Party Parliamentary Group on Arts, Health and Wellbeing (2017). [Creative Health: The Arts for Health and Wellbeing. Inquiry Report](#). (“La salud creativa: el arte para la salud y el bienestar. Informe de investigación”) Londres: APPG.
- Baltà Portolés, J.; y Dragičević Šešić, M. (2017), “[Cultural rights and their contribution to sustainable development: implications for cultural policy](#)” (“Derechos culturales y su contribución al desarrollo sostenible: implicaciones para la política cultural”), *International Journal of Cultural Policy*, 23(2).
- Consejo de Europa (2017). [Compilation of Good Practices from Intercultural Cities 2017](#). (“Recopilación de buenas prácticas de Ciudades Interculturales de 2017”) Estrasburgo: Consejo de Europa.
- Cultural Learning Alliance (2017). [The Case for Cultural Learning. Key Research Findings](#). (“Los argumentos del aprendizaje cultural. Principales hallazgos de la investigación”) Londres: Cultural Learning Alliance.
- Culture Action Europe (2017), declaración ‘[A sustainable future can be achieved with a fundamental cultural change](#)’ (“El futuro sostenible puede lograrse mediante un cambio cultural fundamental”)
- European Alliance for Culture and the Arts (2017), declaración ‘[No Sustainable Development without Culture](#)’ (“No hay desarrollo sostenible sin cultura”).
- Grupo de Trabajo Global de los Gobiernos Locales y Regionales, ONU Hábitat y PNUD (alrededor de 2016). [Roadmap for Localizing the SDGs: Implementation and Monitoring at Subnational Level](#) (“Hoja de ruta para la localización de los ODS: implementación y seguimiento en el ámbito subnacional”), Grupo de Trabajo Global/ONU Hábitat/PNUD.
- Hosagrahar, J. (2017), “[La cultura, elemento central de los ODS](#)”, *El correo de la Unesco*, 2017 – nº1.
- Hosagrahar, J.; Soule, J.; Fusco Girard, L.; y Potts, A. (2016), ‘[Cultural Heritage, the UN Sustainable Development Goals, and the New Urban Agenda](#)’ (“Patrimonio cultural, los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU y la Nueva Agenda Urbana”), nota de concepto, ICOMOS.
- ICOMOS (2017). [ICOMOS Action Plan: Cultural Heritage and Localizing the UN Sustainable Development Goals \(SDGs\)](#). (“Plan de Acción de ICOMOS: patrimonio cultural y localización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas”) ICOMOS.
- IETM (2016), ‘[EU 2030 Agenda: what role for culture?](#)’ (“Agenda 2030 de la UE, ¿cuál es el rol de la cultura?”), nota, IETM.
- IFACCA, Agenda 21 de la cultura, IFCCD y Culture Action Europe (2013), “[Un objetivo “cultura” en la Agenda de Desarrollo Post-2015](#)”, declaración.

- IFLA (2016). [Acceso y oportunidades para todos. Cómo contribuyen las bibliotecas a la Agenda 2030 de las Naciones Unidas](#). La Haya: Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas (IFLA)
- IFLA (2017). [Bibliotecas, desarrollo y Agenda 2030 de la ONU](#), herramientas prácticas. La Haya: IFLA.
- IFLA (2018). [“Libraries and the Cultural Rights of Women”](#) (“Bibliotecas y los derechos culturales de las mujeres”), informe de la conferencia. La Haya: IFLA.
- Pascual, J.; y Hawkes, J. (2015), [‘Navigating through the Pillars: Are We Coming closer to Culture?’](#) (“Navegar a través de los pilares: ¿estamos acercándonos a la cultura?”), en Dietachmair, P.; y Ilic, M. (eds.), *Another Europe: 15 Years of Capacity-Building with Cultural Initiatives in the EU Neighbourhood*. (“Otra Europa, 15 años de generación de capacidades con iniciativas culturales en la política de vecindad de la UE”) Ámsterdam: European Cultural Foundation.
- Patel, S. (2012), [‘Culture, Informality, Heritage, and Cities: A View From Below’](#) (“Cultura, informalidad, patrimonio y ciudades: una visión desde abajo”), artículo, blog Know your city, Slum Dwellers International.
- El futuro que queremos incluye a la cultura (2015), [“La cultura en el documento final de los ODS: hay avances, pero todavía queda mucho por hacer”](#), comunicado.
- CGLU (2004). [Agenda 21 de la cultura: Un compromiso de las ciudades y los gobiernos locales con el desarrollo cultural](#). Barcelona: CGLU.
- CGLU (2010). [La cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible](#). Ciudad de México y Barcelona: CGLU.
- CGLU (2015). [Cultura 21: Acciones. Compromisos sobre el papel de la cultura en las ciudades sostenibles](#). Barcelona: CGLU.
- CGLU (2015). [Objetivos de Desarrollo Sostenible, lo que los gobiernos locales deben saber](#). Barcelona: CGLU.
- CGLU (2017). [Gobiernos nacionales y subnacionales en el camino hacia la localización de los ODS. Local and Regional Governments’ Report to the 2017 HLPF](#). (“Informe de los gobiernos locales y regionales al Foro Político de Alto Nivel”). Barcelona: CGLU/Grupo de Trabajo Global de los Gobiernos Locales y Regionales.
- Asamblea General de la ONU (2015). [Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible](#). Nueva York: ONU, A/RES/70/1.
- Unesco (2014). [Igualdad de género. Patrimonio y Creatividad](#). París: Unesco.
- Unesco (2016). [Cultura Futuro Urbano: Informe mundial sobre la cultura para el desarrollo urbano sostenible](#). París: Unesco.
- Unesco (2017). [Re|Pensar las políticas culturales. Creatividad para el desarrollo. Informe mundial 2018](#). París: Unesco.
- Wild y McLeod (eds.) (2008). [Sitios naturales sagrados: Directrices para administradores de áreas protegidas](#). Gland y París: IUCN y Unesco.
- Zárata, L. (2015), [‘Right to the City for All: A Manifesto for Social Justice in an Urban Century’](#) (“Derecho a la ciudad para todos, un manifiesto para la justicia social en un siglo urbano”), *The Nature of Cities*.





La Comisión de cultura de CGLU continúa interesada en recoger puntos de vista y ejemplos sobre el lugar que ocupan los aspectos culturales en la consecución de los ODS, así como en explorar posibles colaboraciones en este ámbito. Puede utilizar los contactos que figuran a continuación para enviar sus contribuciones.

Contacto

CGLU – Comisión de cultura
Carrer Avinyó 15
08002 Barcelona

Dirección electrónica: info@agenda21culture.net
Web: www.agenda21culture.net
Twitter: [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

